

TITOJA ISHU PABLORA QUIRICA CUADISHACUAREQUE TITO

Riyaque quirica ri Pablora Titoja ishu cuadishacuareque Titotu israelita ama jucuaire. Jadya ama buchatu tuque Jesús queja catyaticuare. Pablo tujatu tsahuacuare. Cretajutu Pablora shanacuare Jesús queja butseeju ecatyati cuanaque tsahua ishu. Jadya tibudyatu Tito Jesúsja cuanaque naruquique jucuaire.

Pabloratu cuejacuare tuhua Jesús queja ecatyati cuanaque eje bucha narue aishuque. Tumebaedyatu huenecuare Jesús queja ecatyati cuanaque naruqui cuanaque eje bucha jutaquique.

Umae versículo cuana cabahuityati ishuque ri: 1.9; 2.11, 14; 3.3-4.

Pablora Tito isaracuareque

¹ Riya micue quirica cuadishaya, Tito. Ique Pablo, Yusu merequique. Jesucristoja yana atsaquique ique. Cuadishahua tura ique Yusura mepehua cuanaque bahuitya ishu, tunara Jesús queja catyatitsu pana adeba aishu. Jadya adebae tunajatu quisarati yunerique eadadiu. Eadebada-diu tunajatu dyaque jida Yusuja biji eque ani.

² Yusuja biji eque ecuana aniya eje tupu ecuana tuque jacanuca ishu ama tuaqueja judirubuque tibu. Yuequedya Yusuja yahua ejitaju ama jarijutu Yusura quisarati acuare: “Ecue cuanaquetu eatsehue anibuque, ique jacatsu ama” jadya.

Bahuedya ecuana jadya judadiyaque, Yusu pusha pusha baecua tibu.

³ Iyacua riyaque huecaca ecuana Yusura bamerehua riyaque quisarati. Yusu Ecuana Inajacamerequire riyaque quisarati dutya queja cuejamerehua. Jadidya tuque ahua.

⁴ Tito, isaraya mique era. Miquemi ecue ebacua neri buchique, Jesús queja nimee juishu era tsahuahua tibu. Yusu ecuanaja Etatara, tumebaedya Ecuana Inajacamerequi Jesucristora jida tsehue narucue tatseja quiyuhuebati tsehue. Tatsera inime tsapema anishacue.

Jesús queja ecatyati cuanaque naruqui cuanaque eje bucha anie jutaquique

⁵ Tito, ique tuhua Creta cububuju jucua patya tuque yatse Yusuja mere atillacuare ama. Micue tumeque mere atilla ishudya mique shanacuare. Micuedyatu bacanishataqui ecuita cuana epu cuanaju Jesús queja ecatyati cuanaque naru ishu, cuatsasha ishu jadya. Cuejacuaredya mique era eje buchique ecuita micue riyaque mere aishu bacanisha ishuque. Acue era mique amerehua bae.

⁶ Jesús queja ecatyati cuanaque naruqui cuanaquetu jida tuyu anitaqui, eje bucha equerereda ataquí ama juishu. Ecaquemitique juatsu, huane pidya camadya paju, peya epuna jipe ishu ama. Ebacua cuanaque tunajatu Jesucristo queja nimee jutaqui, camuibati aquí jadya. Huaraji cuanara cuatsashaya equerereda tuna jutaqui.

⁷ Jesús queja ecatyati cuanaque cuatsashaqui cuanaque tuna Yusuja emepe cuanaque, naru,

tsahua jadya ishuque. Jadya tibudya tuna jida tuyu anitaqui dutyaja baishu, ni ejeque buchique jidama quisarati ishu ama. Paju ama ecana tunara cuita camadya ai ayaque acara, peyara cuejayaque bacacarama. Masadama cahuaite ecana paju ama. Nijuqui arida, cati arida, dutya ai tunaja ishu bijiseri arida ecana paju ama. Cachipiruti ishuque camadya inime tupuqui paju ama, Yusuja quisarati cueja camadya.

⁸ Tuna queja tarepe juya cuanaque jida bat-saqui ecana paju. Peyaja jida ishuque abahue ecana paju. Jida inime tupu bahue ecana paju jida tuyu ani ishu. Peya cuana tunajatu bataqui jida tsehue, huaraji cuanara cuatsashahua eque anitsu. Yusuja biji eque tuna anitaqui. Tuna taca canaruti aqui ecana paju, peya huecaca jidamaque aishu bijiseri bahueque eau tibu.

⁹ Quisarati yunerique tunajatu pana ejene ataqui ni eje tupu ejenejaca ishu ama. Riyaque quisarati equedya ecuana dutya anitaqui. Enaruqui cuanaque ni riyaque quisarati eque aniya, tume tunajatu Jesús queja ecatyati cuanaque casaturaya. Tumbaedy a tunajatu ecuejau Jesús adebaya ama cuanaque tuna inime cacuareti ishu. Jesús queja ecatyati cuanaque naruqui cuanaque tuna jadya anie jutaqui era huenehua eque.

Yunerique ama bahuityaqui cuanaque tuna casada tsehue nereda ataqui

¹⁰ Aniyatu jetiama huaraji cuanara cuatsashaya eque jucarama juya cuanaque. Yana equedya ecana jucarama juya. Arepa ecana Jesús queja

catyatihua ama buchatu umae israelita cuanara inime tupuya: “Anitaquidyatu ecuanaja baba cuanaja bahue jucuare eque Yusuja ecuana jida baishu”, jadyatu umae yanacana cuita juya. Jadya ijahuee tunajatu ecana aya tunaja inime equijahuati tsehue.

¹¹ Bahuityataquique ama bahuityayaque tunajatu ecana umae familia cuana bape bape jutidya inime tupumereya. Jadyatu juya pusha pusha bahuityaqui cuanaque, cachipiruticara juatsu, tuna Jesús queja ecatyati cuanaja chipiru tyaishu. Mira, Jesús queja ecatyati cuanaque naruqui cuanara jadya nequisaratishaume tumeque pusha pusha arida cuanaque.

¹² Adebayadya tuque ecuana Creta juque eje buchique ecuita cuana. Tumeque ecububuju aniyaque ecuita jida quisarati bahuequedyatu jadya jucuare tuja ata cuanaja ishu: “¡Eje pusha pusha ariu cuita dyadi tu Cretaju cuanaque! Cuanubi muredaque bucha tuna aniya. Dajicada, dyaida jadya tuna”, jadyatu Cretaju aniyaque jucuare.

¹³ Yuneridyatu tumeque ecuita quisaraticuare. Jadya aniedya tuna juya. Jadya tibudya ecana yana casada tsehue nereda acue, yunerique bahuityayaque tunaja ejene ishu.

¹⁴ Quisarati tuna paajaca tunaja baba cuanaja bahue jucuare cuanaque. Quisarati yunerique bijidamaduraqui juhua cuanara cuatsashayaju tuna pabaca ama.

¹⁵ Jidamaque tillatanahua cuanajatu aijama ai jidamaque. Tillatanama cuanaja bacue dutya jidama tere, quisarati yunerique ejenehua ama

cuanaja ishu. Tunaratu Yusu cahuaishaya inime tupuya tsehue, tuna eje bucha juya tsehue jadya. Jidama ecana juya, jida juya bucha cabatitsu. Aya ama tuna jidaque, jidamaque bucha baatsu.

¹⁶ Tunapa Yusu jaque, jadya tuna juya. Tuna eje bucha juyajudya tuna ejitaju tujaque ama. Peya cuana tuna ujeu bajacaya ama. Peya cuanara jida cuejayaju, tunajatu bacacarama aya. Ni ai tunaja jidaque abahue. Jadyatu anibahue pusha pusha bahuityaquid cuanaque.

2

Tuyu bahuityaya eque anitsu

Yusu pureamatura ishuque

¹ Tito, cuejajacaume jidaque bahuityahuaque. Bahuityajacaume ecana Yusu pureamaturayaque ani ishuque.

² Jadya ecana cuejacue ecuita esiri cuanaque: “Jida inime netupucue. Necamuibamereticue peya cuana queja. Jida inime netupucue Yusuja biji eque ani ishu. Jesús queja necatyatiajecue. Iyuhueda nebacue Yusu, Jesús queja ecatyati cuanaque, dutyadya jutidya. Peya cuana micuanaja ishu jidama quisaratiyaju, tumbaedy a nrecada juya cabatitsu necanimehuallatiume”, jadya cuejacue esiri cuanaque.

³ Riya bae cuejaedya anucacue epuna esiri cuanaque: “Yusuja biji eque neanicue, Yusu iyuhueda bayaque caadebamereti ishu. Cat-
acuariti arida nejuume. Nijuqui juya tupu tupari neijiume ni peya ai casadaque nijuqui juishuque.

Nebahuityacue epuna amena capunatiya cuanaque tuna Yusu pureamaturayaque ani ishu.

⁴ Necuejacue epuna ecapunati cuanaque; yahue cuanaque ebacua cuanaque tuna iyuhueda tsehue paba.

⁵ Necuejacue ecana tunaja jida inime tupu ishu. Necuejacue ecana; pajaraquere ama tuna peya deca cuana, tunaja yahue cuanaque cuita camadya. Tunaja etare naru, bajeje jadya aishu ecana dyaida paju ama. Tuhua aniya cuanaque tuna jida tsehue paba. Yahue cuanaquera cuat-sashaya eque ecana paju”, jadya esiri cuanaque cuejacue. Tuna jadya anie juya baatsu Yusu adeba baecua cuanaja jadya inime paju: “Yusuja quisarati taa tu ejuu yunerique. Jee taa Yusura cuat-sashahua eque aniya cuanaque jida tuyu dutyaju aniya” jadya.

⁶ Tito, riya bae cuejaedya anucacue ehue ebari cuana: “Jida inime netupucue Yusu pureamaturayaque ani ishu”, jadya cuejajacaume deca ehue ebari cuana.

⁷ Pureamaturacue Yusu dutya mique ai juya tsehue, inime tupu tsehue, peya cuana mique juya baedya juishu. Yusuja quisarati bahuityayaque ecana pusha pusha aume. Jida ejitaju adebataqui ecana bahuityacue, peya cuanaja pana adeba aishu.

⁸ Yusuja biji quisarati acue, ni ejeja buchaja “Midya jutidyami jidama juya”, jadya eauju. Tume mique ujeu baqui cuanaque pabisu yuneriju ama quisarati ahuaque adebatsu. “Jesús queja ecatyati cuanaque taa jida tuyu tunaja quisarati. Jidama quisarati tsehue tucue ecana neara ama”,

jadya tunaja inime paju. Tume ecana pabisu yuneriju ama quisarati ahuaque adebatsu.

⁹ Jadya cuejae mere puji cuana acue: “Micuanaja patrónra cuatsashaya eque nejudue. Nejudacaume micuanaja patrónja biji eque. Micuanaja patrónra cuatsashayaju, nejuume: ‘A, aijama. Aya ama tuque era’ jadya.

¹⁰ Nechiriume ni ai buchique micuanaja patrónjaque. Micuanaja ishuna jida quisarati paa: ‘Ecue mere puji cuanara ni ai jidama ahua ama’ jadya. Jadya anie micuana juyajutu peya cuanaja inime ejuu: ‘Jesús queja ecatyati cuanaque dyaque jida cuita dutyaju juya. Yusu Tuna Inajacamerequija quisarati taa tu ejenetaquique’ jadya”, jadya cuejacue mere puji cuana.

¹¹ Yusura ecuana tuja iyuhue bamerehua, arepa ecuana jucha arida ama bucha. Tura ecuana Ijahua quejaque inajacamereya Jesús queja dutya catyatiya cuanaque.

¹² Ecuana tsehue dyaque jida juya tibu, tura ecuana bahuityaya riyaque yahuaju ecuana eje bucha anie juishuque. Yusura ecuana cuejaya: “Ecue bijidamaque ajaca ishunque inime tupuqui neajacaume. Nejacacue Yusu adeba baecua cuanara bijiseri ebari aya cuanaque. Jidaque aishu inime tupuqui neacue. Era bamereya eque nebacue peya cuana. Era cuatsashaya equedya nejudue, dutya ecue biji eque ai aatsu”, jadya ecuana Yusura cuejaya.

¹³ Jadya ecuana anitaqui Jesucristo junanucayaque ihuayaque. Pana ejenedya tuque ecuana aya tuque junanucayaque. Dyaque jida ecuana inime juya riyaque bahue juatsu. Tuque

tuque ecuanaja Yusu casadaque, Ecuana Inajacamerequique jadya. Tuque junanucahuaju tuna jubuque: “¡Dyaque casada taa tuque! ¡Aijama taa peya cuana tuque buchique!”

¹⁴ Tuja inime taca neri taa majuhua ecuana jiteque. Tura ademe taa ecuana Yusu cahuaishajacama juyaque cuinanashahua. Tuquetu majuhua, tuque Yusuja ecuana tuyu bucha baishu. Tuquetu majuhua ecuana tajaque amere ishu. Tuquetu majuhua, ecuanaja jidaque acaraque aishu.

¹⁵ Tito, micuedyatu Jesús queja ecatyati cuanaque bahuityataqui. Cuejacue ecana eje bucha jutaquique, eje bucha jutaquique ama jadya. Tuna jidama aniyaque juatsu, ecana nereda acue. Mira bahuityayaque ni aira buchique pabijidamadura ama. “Jesucristora jadya cuatsashahua tibu, jadya quisaratiya. Era cuejayaque ri ecue inime tacaque ama, Jesucristora cuatsashahua”, jadya ecana cuejacue, dutyaja mira quisarati ayaque baca ishu.

3

Jesucristo queja ecatyati cuanaque eje bucha anie jutaquique

¹ Tito, jadya cuejacue Jesúsja cuanaque: “Neadebacue micuana icuene cuejatanahuaque. Nejucue gobiernoja yana eque, tumbaedy dutya huaraji cuanara cuatsashaya eque. Huaraji cuanara peya cuana tsahua ishu cuatsashayaju ecana jida inime tsehue netsahuacue.

² Neijillahuanaume ni ejeque buchique. Cati sare nejuume ni eje tsehue. Jida nejucue peya

cuana tsehue; netsahuajacaume ecana. Jida jutidya nejucue dutya tsehue”, jadya ecana cuejajacaume.

³ Jida nejura Jesús queja catyatima cuana tsehue. Icuene ecuana tuna aniya baedya anicuare. Aishu ama ni ecuana adebacuare Yusu jaque ni tura ejitaju ahuaque. Muibacuare ama ecuana Yusu ni ejeque huaraji buchique. Eje bucha anie jutaquique bahue bucha ecuana cabaticuare, tume taa pusha pusha pana ejene ayaque. Dutya jidamaque bijiseritsu ecuanaja abahuedya jucuar. Dutya ecuana acuare ecuana cuita camadya pureama juishuque. Jidama ecuana acuare peya cuana. Cajishati arida ecuana jucuar; ecuanara ai ecuanaja ishu bijiseriyaque jidama ecuana bacuar peyaja aniyaju. Ec-ahuaitidya jutidya ecuana jucuar peya cuana tsehue; tuna bacue ecuana tsehue. Jadya aniedya jutidya ecuana jucuar icuene.

⁴ Yusu Ecuana Inajacamerequire ecuana bamerecuare tura eje bucha iyuhuee bayaque. Bamerecuare tura ecuana ecuana tsehue tuque ejejiuque.

⁵ Inajacamerecuare tura ecuana, ecuanara ai jidaque ahua baatsu ama, ecuana tsehue quiyuhuebati anitsu. Iyacuanehua tura ecuana, ecuanaja jucha cuana ai utsaya bae utsae aatsu. Tuja Espíritu eque tura ecuana yudijidya cananatisha anucahua.

⁶ Ecuana Inajacamerequi Jesucristo queja catyatihuaju, Yusura tuque ecuanaja tuja Espíritu cuadishahua. Inijeda juatsu ama tuja tuque ecuanaja cuadishahua.

⁷ Jadya tujatu ahua, tuque jidaque ecuana bamere ishü, arepa ecuana jucha arida juhua ama bucha. Tujaque tura ecuana amerehua. Tuaequeja judirusha ana ni eje tupu jaca ishü ama jadya tura ecuana acuaire. Pana ejenedya tuque ecuana aya jadya judadiyaque.

⁸ Riyaque era hueneyaue tu yunerique. Jesús queja catyatihua cuanaque era huenehua eque anishacue. Mira ni ecana cuejajacaya ama, tume tunajatu peya cuana tsahuajacaya ama. Tuyudya tu jadya juishu. Tuna jida juyaju baatsutu peya cuana tuna aniya baedya anicara ejuu.

⁹ Dutya ama tuna jadya anie juya. Aniyatu umae yanacana cati cati juya cuanaque. Aniyatu ebaba cuanaque eje bucha juhuaque inime tsapequi juya cuanaque. Juya tunajatu inime peya cuana dyaque jida bucha, ecuita cuana dyaque inimequi eque ejuracanaque cabatitsu. Aniyatu Moisésra cuatsashahua tibu cati cati juya cuanaque. Cati cati ishü tunajatu aya eje bucha anie ecuana tumeque cacuatsashati eque ejuuque.

Dutya riya cuanaque tu aishuque ama. Dyaque jida ama tura ecuana Yusu adebamereya. Peya cuana tsehue ujeu jutidya tura ecuana cabatishaya. Miquemi jadya jutaqui ama, Tito.

¹⁰ Peya cuanara bacue Jesús queja ecatyati cuanaque dutya tupu nimee amerecarama aya. Jadya ameretsu tunajatu ecana cahuaishaya jutidya. Yusuja cuanaque cahuaishayiqui juya cuanaque nereda acue. Tunara bacayaque juatsu, jida. Bacaya ama ni tunara mique, nereda anucacue. Nereda abeta acue. Nereda abeta aatsu, tunara bacaya amaju tume ecana jacacue. Tunara ni

jidamaque bahuityajacaya ama, tume ecana yatse tsehuequi bucha ama bacue.

¹¹ Bacacarama ni turami aya, adebayadya tuquemi tumeque ecuita cuejataquimaque. Arepa nereda atanahua ama bucha, arepa cajuchatiyaque bahue ama buchatu tumeque ecuita cajuchatijacacarama juya. Tura cuitadyatu Yusuja quisarati bijidamadurahua. Jadya tibudyatu Yusura nerecaturabuque.

Pablora Tito amerecuareque

¹² Inime tuque bajejeya Artemas Cretaju cuadisha ishu, jadya ama juatsu Tíquico. Cuadishaya tuque peadya ejeque cuana Jesús queja ecatyati cuanaque naru ishu mique aijama tupu. Era cuadishayaque jutihuaju, jecue ebajarara. Necatsuruti Nicopolisju. Tuhuada y amena aninatiya cuejipa cuana juyaque cuetiya tupu.

¹³ Zenas, Apolos jadya tuhuaque cuinanahuaju, ecatsé tsahuacará acue. Zenasratu cacuatsashati pana adeba aya. Tsahuacue ecatsé dutya tatsera ai sareya tsehue tatsé cuayaque etsunutanatiuju. Pahuiti ama tatséja ai.

¹⁴ Jadya cuejae Jesús queja ecatyati cuanaque acue: “Jida nejura. Netyara ai ecuanaja aniyaque aima cuanaque. Netsahuara ecana. Dyaida tsehue neanira ama. Yanacana juneni ejuu tibu, netsahuara peya cuana”, jadya tuque micue ecana cuejataqui.

Tito Pablora amena ishu isaracuareque

¹⁵ Dutya eatsehue cuanarami isaramereya. Isaracue tuhua cuanaque Jesús queja ecatyati cuanaque. Tuna tuna yatseja eadeba cuanaque iyuhueda cuanaque. Yusura jida tsehue nenarucue tuja quiyuhuebati tsehue. Jadidya paju.

Riya tupu camadya.

Pablo

Yusuja Quisarati
New Testament in Cavineña (BL:cav:Cavineña)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cavineña

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cavineña [cav], Bolivia

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cavineña

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

8e1f7a23-824b-5b2d-af4e-1406fdb68f20